

EL DESARROLLO DE HABILIDADES PARA EL ANÁLISIS LINGÜÍSTICO EN IDIOMA INGLÉS

THE DEVELOPMENT OF SKILLS FOR LINGUISTIC ANALYSIS IN ENGLISH LANGUAGE

Autores: Yudiel Oliva Rodríguez

Tania Perera Pérez

Institución: Universidad de Ciego de Ávila Máximo Gómez Báez

Correo electrónico: yudielor@sma.unica.cu

RESUMEN

El proceso de enseñanza–aprendizaje de la Lingüística como ciencia independiente brinda al estudiante herramientas que son imprescindible para el desarrollo de los aspectos de la lengua, cuestión indispensable para su formación profesional idiomática, por lo que con este trabajo se pretende desarrollar aspectos teóricos y metodológicos a tener en cuenta en el desarrollo de habilidades para el análisis lingüístico. Además, se hace referencia a las operaciones de cada habilidad y su contextualización en la enseñanza universitaria, que si bien contribuyen a suplir las necesidades educativas y lingüísticas de los estudiantes de lengua inglesa, también es necesario comprender el cómo, el porqué y el para qué de las habilidades para dicho análisis. Por ende, se hace necesario el empleo del enfoque comunicativo que constituye para los profesores un instrumento de dirección del proceso de enseñanza y para los estudiantes una base orientadora que facilita el aprendizaje de los contenidos lingüístico.

Palabras clave: Analisis lingüístico, Habilidad, Desarrollo, Enfoque y Subsistemas de la lengua.

ABSTRACT

The teaching – learning process of Linguistics as an independent science provides the students with tools which are essential to develop the aspects of language, an unavoidable question for their idiomatic professional training, reason why will be attended in this work the development of theoretical and methodological aspects to take into account for the development of abilities for the linguistic analysis. Besides, it makes allusion to each ability and its contextualization in the university teaching, it contributes to make up for the educative and linguistic needs of the English Language students. It is also necessary to understand the how, the what and the why of abilities for such an analysis. Consequently, it is of paramount importance the use of the communicative approach which is, for the teachers a tool for managing the teaching process and for the students a guiding basis for making the linguistic contents easy.

Keywords: Linguistic analysis, Abilities, Development, Approach, and Subsystem of language.

INTRODUCCIÓN

El conocimiento sobre la Lingüística y el desarrollo de habilidades son aspectos de gran importancia para la formación idiomática de los estudiantes que aprenden una Lengua Extranjera. En la enseñanza del inglés desde sus primeros años se hace imprescindible la adquisición de esta lengua como actividad esencial en la educación universitaria. Para lograr tener éxito en la tarea que se exige es importante dar tratamiento a los principales aspectos que se debe tener en cuenta para desarrollar habilidades tanto comunicativas como lingüísticas y específicamente las asociadas al desarrollo del análisis lingüístico.

Es por ello que se hace necesario desarrollar los aspectos teóricos y metodológicos para el tratamiento de los contenidos lingüísticos a partir de habilidades generales para dicho análisis y su aplicación en la praxis donde no solo los estudiantes apliquen los conocimientos aprendidos, sino que resuelvan problemas y situaciones de tipo comunicativo y lingüístico. Se puede aclarar

que este proceso de análisis y comprensión llega al estudiante a través de juicios, valoraciones y puntos de vista que hacen dinámico y coherente sus aprendizajes.

El desarrollo de habilidades es un proceso de comprensión y adquisición de conocimientos tanto prácticos como teóricos que hacen útil el aprendizaje de la lengua en los estudiantes. Las mismas contribuyen a desarrollar el pensamiento creativo de los estudiantes desde enfoques y procedimientos lingüísticos que son aspectos determinantes en la adquisición de una lengua.

Por la necesidad de buscar herramientas que posibiliten al profesor, a través del análisis-síntesis y el tratamiento de aspectos generales y específicos respecto a las habilidades en los estudiantes, la posibilidad de aplicar sus conocimientos y experiencias sobre el análisis lingüísticos en los diferentes niveles de la lengua.

El objetivo de este trabajo es desarrollar los aspectos teóricos y metodológicos sobre las habilidades para el análisis lingüístico en idioma inglés, logrando su integración en los diferentes subsistemas de la lengua y su contextualización en las etapas de enseñanza del idioma inglés.

DESARROLLO

Desde la comunidad primitiva, el hombre se ha enfrentado a fenómenos y procesos, que la vida le proporciona, buscando siempre posibles soluciones e interactuando con el medio circundante, esto posibilitó el desarrollo de gestos y acciones que dieron origen a determinadas habilidades en el hombre para enfrentarse a la naturaleza y poder realizar actividades como la caza, la pesca y el desarrollo de las producciones para su propia alimentación. Es importante destacar que el desarrollo de habilidades posibilita el crecimiento físico, intelectual y espiritual del hombre mediante el cambio de actividades, que sirven como base de obtención de conocimientos.

El desarrollo de habilidades es hoy un reto en la educación, por lo que se necesita determinar premisas que fomenten el desarrollo tanto comunicativo como lingüístico en los estudiantes, así como los hábitos y actitudes hacia el objeto social que es la lengua como medio de comunicación.

Las habilidades son sistemas de acciones y operaciones que se desarrollan de manera coherente y sistemáticas para lograr un fin en un área determinada.

Como habilidad, se entiende el modo de existencia, cambio, transformación y desarrollo de la realidad social. Deviene como relación sujeto-objeto y está determinada por las leyes objetivas. (Pupo, 1990)

Las habilidades como un complejo pedagógico extraordinariamente amplio, como la capacidad adquirida por el hombre de utilizar cuidadosamente sus hábitos y conocimientos, tanto durante el proceso de actividad cognoscitiva como práctica (Danilov & Skatkin, 1978).

Las habilidades son estructuras psicológicas del pensamiento que permiten asimilar, conservar, utilizar y exponer conocimientos. Se forman y desarrollan a través de la ejercitación de las acciones mentales y se convierten en modos de actuación que dan solución a tareas teóricas y prácticas. (Álvarez, 1996).

Las habilidades no solo se analizan desde el punto de vista pedagógico sino también desde el punto de vista de la lengua, haciendo énfasis en las habilidades comunicativas y las habilidades lingüísticas, así como las que son objeto de estudio de este trabajo.

Las habilidades comunicativas son un conjunto de capacidades que permiten a las personas su participación apropiada en situaciones comunicativas específicas. Tener una interacción comunicativa adecuada, significa cumplir con los propósitos de comunicación personales, esto es lograr lo que se quiere o necesita y hacerlo dentro de las formas socialmente aceptadas.

En cuanto a las habilidades lingüísticas existen diferentes definiciones que las definen y caracterizan entre las que se destacan. Ellas son las relacionadas con el lenguaje, se refiere al hecho de articular y conceptualizar fonemas (fonética/fonología), a cómo se distinguen las palabras entre sí, el significado de las palabras y su número (semántica), a cómo se estructuran y se relacionan las palabras entre sí originando las frases (morfosintaxis), así como la habilidad para utilizar el lenguaje para comunicarnos (pragmática) (Martínez, C., 1998 y Sánchez, 1995).

Las habilidades lingüísticas son aquellas habilidades implicadas en la adquisición y desarrollo del lenguaje en su conjunto, aquellas habilidades en

las que se encuentran implicados los cuatro componentes del lenguaje: fonético - fonológico, léxico-semántico, morfo-sintáctico y pragmático (Martínez, C. y Sánchez, 2007 – 2008).

En correspondencia con las habilidades para el análisis lingüístico se definen como el complejo sistémico linguo – didáctico que se desarrolla en un orden lógico, en correspondencia con determinadas reglas mediante el uso de estructuras, funciones y significados de una lengua en el proceso de la comunicación.

Las habilidades para el análisis lingüístico en idioma inglés se caracterizan tomando en consideración los criterios de (Arocha, 2002). Deben ser suficientes fomentando la repetición del mismo tipo de acción, aunque varíe el contenido teórico - práctico, debido a los diferentes modos de actuar, desde lo más simple a lo más complejo y que facilite una cierta automatización. Además, deben ser diferenciadas atendiendo el desarrollo alcanzado por el alumno y propiciando un nuevo salto al desarrollo de la habilidad. Estas habilidades que fomentan el análisis lingüístico son las siguientes:

La habilidad observar implica determinar características y rasgos de los fenómenos lingüísticos y los procesos afines a la lengua y el sistema lingüístico y comunicativo en determinar los procesos y fenómenos lingüísticos, formulando los objetivos para la observación y fijar las cualidades, rasgos y características más significativas de los objetos, así como determinar el plan de observación que favorece la apropiación de los aspectos teóricos de forma gradual desde lo más simple a lo más complejo. Observar implica, además, percepción voluntaria, premeditada y planificada de los objetos o fenómenos lingüísticos de manera coherente y dinámica como una de las formas de apropiarse del significado, uso, función y forma de la palabra, frase, oración y texto. Las variantes son:

- Identificar el objeto lingüístico observar.
- Determinar los objetivos para la observación.
- Establecer los rasgos y características del objeto lingüístico.

La habilidad segmentar es la separación del habla de la lengua analizada en segmentos, secciones que responden a los distintos planos lingüísticos. La

misma busca establecer el límite entre la realización de las diferentes unidades sistémica de la lengua, es decir, la segmentación trata de encontrar los límites entre la realización de los diferentes fonemas, morfemas, lexemas y palabras u oraciones en una porción dada del habla. Esta habilidad consiste en separar o aislar las partes más significativas de la unidad en la expresión del habla. Para ello se procede de la siguiente forma:

- Identificar el objeto lingüístico.
- Comparar el objeto lingüístico con su con su significado (igual o semejante).
- Comprobar el límite del objeto lingüístico y su función.
- Establecer los objetos lingüísticos.

La habilidad conmutar es la búsqueda del elemento por el que es posible reemplazar el elemento analizado en la posición dada. Permite averiguar por cuales otras unidades pueden conmutarse o sustituirse la unidad analizada en una posición dada dentro de la palabra o cual palabra se puede sustituir en el contexto dado, así como la palabra completa que contiene las unidades subsignificas de la lengua. Esta habilidad proporciona la prueba de que cada una de estas unidades se puede encontrar con el mismo significado o estructura de otras palabras. También permite averiguar por cuáles otras unidades pueden sustituirse y analice la forma de las mismas dentro de la palabra, o por cuáles palabras se pueden sustituir, en un contexto dado.

Las acciones se dirigen hacia:

- Determinar el objeto lingüístico.
- Reemplazar la unidad o elemento del objeto lingüístico por otro en la posición dada.
- Sustituir el objeto lingüístico.
- Establecer la sustitución del objeto analizado.

La habilidad clasificar esta encadenada a la segmentación, la misma tiene que llevar al establecimiento de las relaciones mutuas entre los segmentos comprobado y luego la construcción de las correspondientes unidades paradigmáticas y su colocación dentro del contexto. Establece la relación de las unidades delimitadas en la fase precedente y averigua si esta pertenece a un

mismo nivel de análisis u otro diferente. Para proceder a la clasificación, que tiene como objetivo establecer las relaciones entre las unidades identificadas en la etapa precedente y averiguar cuáles de ellos se pueden considerar como unidades de un mismo nivel de análisis, se procede a determinar las siguientes acciones:

- Relacionar los objetos a comprobar.
- Reconstruir las correspondientes unidades paradigmáticas del objeto lingüístico.
- Colocar el objeto lingüístico dentro del contexto.
- Establecer la relación de los objetos lingüísticos delimitados.
- Determinar las relaciones entre los objetos delimitados.

La habilidad transformar se expresa mediante la sustitución de los elementos que tipifican la lengua. Estos elementos son expresados como unidades de la lengua. Se debe establecer los formantes por otro formante de otra clase. La misma expresa la variedad de teorías lingüísticas que tienen metas comunes para fomentar las propiedades formales de la lengua, estableciendo reglas que especifican como formar toda unidad gramatical y no gramatical de una lengua mediante el principio de la adecuación descriptiva y la adecuación explicativa. La mayor versión de la teoría transformacional que ha influenciado en la adquisición de la lengua es la Chomskiana.

Para transformar se necesita:

- Observar el objeto lingüístico.
- Determinar la forma de cada objeto lingüístico.
- Sustituir la forma de los objetos lingüísticos.
- Comparar el objeto lingüístico con otro objeto.
- Establecer el objeto lingüístico.

La habilidad comparar se deberá propiciar de la reflexión de los alumnos y dirigirlos a establecer los criterios para establecer diferencias y semejanzas, a partir de las características esenciales de las unidades de la lengua. Esta habilidad requiere de determinar el objeto, determinar diferencias y semejanzas y elaborar conclusiones acerca del objeto de comparación para contribuir a que se observen, plantean problemas y suposiciones, elaboren preguntas,

clasifiquen o ejemplifiquen, establezcan los nexos o relaciones entre el todo y las partes del objeto lingüístico a estudiar, así como «penetrar en su esencia». Al comparar se determinan las peculiaridades de dos o más objetos, fenómenos o procesos, mediante lo cual se precisa las diferencias y las semejanzas entre estos. La comparación tiene un papel importante en la formación de conceptos, pues establece relaciones afectivas entre los fenómenos y objetos de la realidad lingüística. Puede, además, efectuarse teniendo en cuenta propiedades cualitativas y cuantitativas.

Las acciones son:

- Determinar los elementos básicos de comparación.
- Determinar los elementos del objeto lingüístico.
- Determinar diferencias y semejanzas del objeto lingüístico.
- Elaborar conclusiones sobre el objeto lingüístico.

El desarrollo de habilidades se basa en los enfoques de la lengua como aspectos metodológicos a desarrollar. Los mismos se expresan de la siguiente manera:

El enfoque onomasiológico en el estudio de las unidades léxicas que se realiza en la dirección del significado a la forma. En esta dirección del estudio sabemos el contenido que queremos expresar, pero no tenemos la forma de expresión, no tenemos la palabra.

El enfoque semasiológico que expresa el estudio jerárquico de las palabras desde la forma hacia el significado. Los estudios semasiológicos parten, en el caso del léxico (aunque son aplicables a todas las unidades léxicas), del lexema y van hacia el establecimiento de sus significados. Aunque nos parezca extraño, es este el procedimiento que seguimos cada vez que buscamos un significado en un diccionario: tenemos la palabra, pero no sabemos qué es lo que quiere decir, por eso buscamos el significado.

El enfoque comunicativo haciendo énfasis a la idea de G. Leech, 1983 de que el proceso de comunicación se estructura a partir de tareas que requieren de la solución de problemas. Leech considera que la tarea polémica para el que habla o escribe (emisor) radica en resolver la contradicción que puede existir entre el propósito del mensaje y la selección de los elementos lingüísticos más

apropiados para el cumplimiento del mismo. Si el propósito comunicativo es lograr que el receptor realice determinada acción o que asuma determinada actitud, se necesita utilizar las estructuras lingüísticas y estrategias comunicativas más apropiadas. El enfoque comunicativo parte de la competencia comunicativa como objetivo supremo en la enseñanza de lenguas, considerando las funciones de las formas lingüísticas en contexto y enfatizando más el significado que la forma de las palabras.

De acuerdo con la profundización en la temática, (Corona. A y Fonseca. M) establecen etapas para el desarrollo de habilidades. Las mismas se expresan en:

- 1.- Motivación.
- 2.- Formación de la base orientadora.
- 3.- Acciones externas materiales o materializadas.
- 4.- Acciones del lenguaje externo «para los demás».
- 5.- Acciones del lenguaje externo «para sí».
- 6.- Acciones mentales.

En correspondencia con las etapas anteriores se determinan los siguientes indicadores para medir y evaluar a los estudiantes mediante las habilidades para el análisis lingüístico. La calidad de ejecución de la habilidad puede determinarse mediante indicadores tales como:

- Cuando evidencia dominio de los conocimientos en la realización de acciones del modo de actuación y la correspondencia con las acciones invariantes del modelo funcional.
- Cuando en el cumplimiento de la habilidad emplea el tiempo promedio preestablecido para cada etapa de ejecución.
- Cuando evidencia facilidad y soltura para operar con las acciones invariantes en situaciones disímiles donde las condiciones varían significativamente.
- Cuando ejecuta la habilidad y selecciona ante diversas alternativas de solución o combinar conocimientos y acciones para brindar solución a una misma tarea.
- Cuando demuestra que conserva la exactitud y el ritmo a pesar de influencias secundarias.

CONCLUSIONES

Resulta incuestionable la importancia que se le concede a la enseñanza de los aspectos lingüístico. Ello significa que desde cualquier asignatura las habilidades para el análisis lingüístico debe ser un componente adecuadamente tratado desde el punto de vista didáctico y lingüístico. El desarrollo de habilidades constituye un elemento de vital importancia para la formación del estudiante de idioma inglés, de ahí que se hace imprescindible poseer las herramientas necesarias para desarrollar dichas habilidades y el vínculo que debe existir con los niveles de análisis de la lengua y los procedimientos de análisis para el desarrollo del análisis lingüístico mediante las habilidades como elemento de enlace para promover la formación lingüística integral en los estudiantes que aprenden una lengua extranjera.

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- ACOSTA PADRÓN, R.: *Communicative Language Teaching*, Ed. Gráfica Lastro, Belo Horizonte, 1989.
- ACOSTA PADRÓN, R.: *Didáctica Desarrolladora para Lenguas Extranjeras*, IPLAC, Educación cubana, 2005.
- ACOSTA PADRÓN, R.: *Didáctica Interactiva de Lenguas*, Ed. Pueblo y educación, La Habana, 2009.
- ÁLVAREZ DE ZAYAS, R.M.: *Hacia un currículo integral y contextualizado*, Editora Universitaria, Tegucigalpa, 1996.
- ANTICH, R.: *The Teaching of English in the Elementary and Intermediate Levels*, Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana, 1975.
- ANTICH, R.; GANDARIASW, D. Y LÓPEZ, E.: *Metodología de la enseñanza de Lenguas Extranjeras*, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1988.
- BERMELLO, G.: *Programa de la Disciplina Lengua Inglesa Contemporánea*. Ed. Pueblo y Educación, Cuba, 2001.
- BEAUGRANDE, R.: *Linguistics Theory. The Discourse of Fundamental Works*, Ed. Longman, 2000.
- BERMELLO, G. Y VEGA, J.C.: *An English Grammar for Spanish Speaking Teachers of English to be*, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 2007.

- CAMACHO DELGADO, A.: *Compilation of materials for Didactics of Foreign Languages*, Ed. Educación Cubana, 2016.
- CELCE, M.: *Teaching Pronunciation: A Reference for Teachers of English to Speakers of English of Other Languages*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996.
- CAZABÓN, M.J.: *English Grammar*; Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1981.
- COLECTIVO DE AUTORES: *Modelo del profesional para la carrera de Lengua Inglesa*, La Habana, Cuba, MINED, (En soporte electrónico), 2010.
- CRYSTAL, D.: *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, Cambridge, Cambridge University Press, 1995.
- DANILOV Y SKATKIN: *Didáctica de la Escuela Media*, Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 1981.
- DOFF, A. Y JONES, C.: *Language in Use*, Cambridge, Cambridge University Press, 2006.
- DOFF, A.: *Teach English. A training course for teachers*, Cambridge, Cambridge University Press, 1988.
- GARCIA, S.: *Fundamentals of the English Language Teaching*, Ed. Educación Cubana, La Habana, 2010.
- GAIRNS, R. Y READMAN, S.: *Working with Words*. Cambridge, Cambridge University Press, 2001.
- GOLOVIN, B.: *Introducción a la lingüística*, La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1991.
- IRÍZAR, A.: *El Método en la enseñanza de idiomas*, Ed. Ciencias Sociales, La Habana, 1996.
- JIMÉNEZ, A.: *Fonética y fonologías españolas*, Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1986.
- KENYON, J. Y KNOTT, S.: *A Pronouncing Dictionary of American English*, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1975
- LEECH, G. Y SVARTVIK, J.A.: *Communicative Grammar of English*, Edición Revolucionaria, La Habana, 1989.
- PUPO, R.: *La actividad como categoría filosófica*, Ed. de Ciencias Sociales, Ciudad de La Habana, 1990.

- Roach, J: *English Phonetics and Phonology*, La Habana, Editorial Félix Varela, 2008.
- Silvestre, M., & Zilberstein, J: (2002). *Hacia una didáctica desarrolladora*, Ciudad de La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 2002.
- Sales, L.: *La comunicación y los niveles de la lengua*, Ciudad de la Habana, Editorial Pueblo y Educación, 2005
- Salvador, B: *Diseño curricular para la disciplina Estudios Lingüísticos en la licenciatura en educación, especialidad Lenguas Extranjeras en el contexto de la universalización*, 2010.
- Salvador, B. A: *Training Course for Developing Academic Linguistic Competence in Foreign Language Teacher Education*, Libro digital como apoyo a la docencia de la disciplina, 2006.
- Salvador. F, gallego: “*Habilidades lingüísticas y comprensión. Una investigación empírica*”, Madrid, 2007.
- Villate, A. y Rodríguez, M: *Lectures on comparative typology of English and Spanish*, La Habana, Ed. Pueblo y Educación, 1987.
- Villar, C.: *A Course in English Lexicology*, La Habana, Pueblo y Educación, 1982.
- Villate, A & Rodríguez, M.R: *Lectures on Comparative Typology of English and Spanish*, Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1987.